

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 33 (1971)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

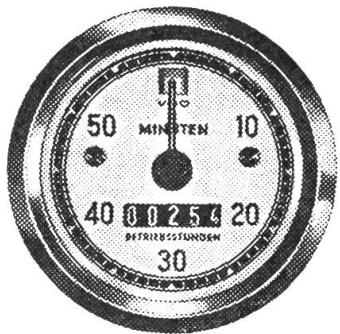
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Betriebsstundenzähler



Erfassen die effektive Laufzeit des Motors in Stunden und Minuten.

Für alle Traktoren u. Arbeitsmaschinen 6, 12, 24, 36 und 220 Volt.

### KRAUTLI AUTO PARTS AG

8040 Zürich  
1001 Lausanne

Badenerstrasse 281  
Bd de Grancy 49

## KREISELDÜNGERSTREUER ERNTEKÖNIG SPEZIAL



Oelbadgetriebe  
Dauerkugellagerung  
Trichterinhalt  
250-300 kg;  
mit Ausatzring  
350-400 kg  
preiswert

Wir liefern auch  
alle Arten von



Metallwaren-Industrie  
Dipl. Ing. Heinrich Wüster  
6460 Imst-Tirol

# Aecherli

Für unsern ausgedehnten Kunden-  
dienst der West-, Zentral- und Ost-  
schweiz suchen wir gut ausgewiesene

## Landmaschinen- Mechaniker

die vertraut sind mit Traktoren, Diesel-  
und Benzinmotoren-Revisionen und  
Service wie auch andere anfallende  
Reparaturen an Landmaschinen.

Wir bieten gut bezahlte Arbeitsver-  
hältnisse, Personalfürsorge, 5-Tage-  
Woche.

Persönliche oder telefonische  
Anmeldung an

**AECHERLI AG, Maschinenfabrik  
6260 Reiden, Telefon (062) 81 22 22**

## Ihre Chance

arbeiten Sie mit uns — wachsen Sie  
mit uns.

Auf Grund der Neuorganisation  
unseres Betriebes haben wir die  
Position eines

### Leiters der Landmaschinenabteilung

neu geschaffen. — Wir sind in der  
Zentralschweiz bereits bestens einge-  
föhrt und suchen « den » Herrn mit  
unternehmerischer Initiative, der bisher  
der ewige Zweite war und sich echt  
verbessern möchte.

Bitte rufen Sie uns an und verlangen Sie  
Herrn Hermann. Oder schicken Sie uns  
Ihre Offerte. Schreiben Sie, was Sie  
bisher gemacht haben und was Sie  
verdienen möchten. Sie hören um-  
gehend von uns.

Übrigens — die Wohnraumbeschaffung  
am schönen Sempacher-See ist für  
uns kein Problem.



# WEGA

Maschinen und  
Werkzeuge AG  
6210 Sursee  
Telefon (045) 4 45 45

Fehlt es am

# Kühler

Ihres PW/LW oder Traktors?

### Wir erledigen innert einem Tag

alle Reparaturen, Reinigungen, Einbau unserer  
robusten und siedefreien Elemente.  
Auswärtige Kunden: per Bahnexpress nach  
Zürich-HB.

**Benetti AG. 8047 Zürich**

Letzigraben 113 Tel. 051 - 52 15 28 / 54 64 66

# Kartoffel-Vollerntemaschine FAUN



Preis: ab  
Fr. 6100.-

Arbeitet in schwierigsten Verhältnissen. Ein Minimum an Verschleiss und Unterhalt. Lieferbar mit Absackungen oder für Wagenverladung. Jetzt auch mit Front-Bunker. Vorführungen bei ernsthaften Interessenten.

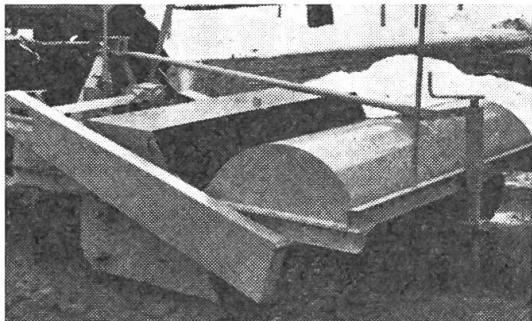
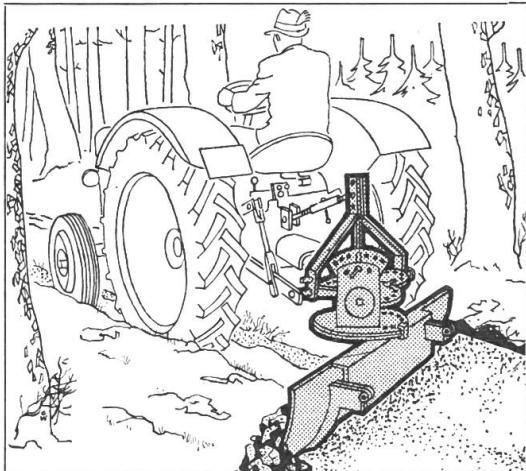
Tel.  
(037) 61 14 94

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

## Bewährte Maschinen für den Unterhalt Ihrer Straßen u. Plätze

Das unübertroffene **Rabe**-Planiergerät für den Unterhalt Ihrer Feld- und Waldstrassen. Für die verschiedensten Arbeiten einstellbar: abrunden, planieren, zu-decken von Gräben, aufreissen von Strassen, verteilen von Kies.

Ueber 100 Referenzen in der ganzen Schweiz.



WIRA-Kehrmaschine für Traktoranbau.  
4 verschiedene Modelle, wahlweise zum Seitwärtskehren, mit Sammelbehälter oder mit Randsteinbürste. Eingebaute Sprühseinrichtung für staub-freies Kehren auf trockenen Strassen.

Generalvertretung  
für die Schweiz:

**DEZLHOFER AG**  
Land- und Kommunal-  
maschinen  
9246 Niederbüren SG  
Telefon (071) 81 14 21

### Gutschein

Senden Sie mir Prospekte und Preisliste über:  
Planiergeräte Kehrmaschine

Name: .....

Adresse: .....

**Kartoffel-  
Sammelroder**

# *Wisent*

**Internationale Spitzenklasse aus dem Hause HAGEDORN**

BAUREIHE SR      für den kleinen und mittleren Betrieb  
BAUREIHE R      für den mittleren bis grösseren Betrieb  
BAUREIHE RG      für den Kartoffel-Grossanbau

**WEITERE HAGEDORN-PRODUKTE:**

Ladewagen, Maishäcksler, Miststreuer, Universal-Heuernte-  
maschine POLYP



**A. Müller, Maschinenfabrik, 4112 Bättwil b. Basel**

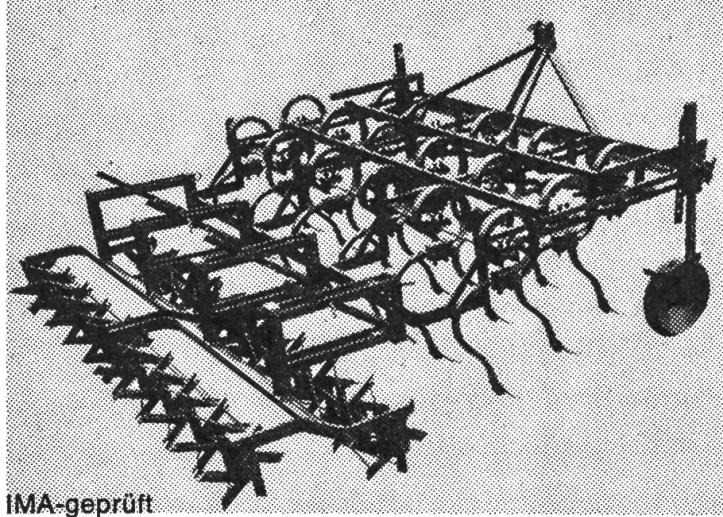
Generalvertreter

Telefon (061) 75 11 11

## **MARSK STIG**



Arbeitsbreiten 1,50 bis 8,50 m



IMA-geprüft

## **Allzweckegge**

Marsk Stig  
die neue Kombinationsegge  
für sämtliche  
Frühjahrs- und Herbstarbeiten

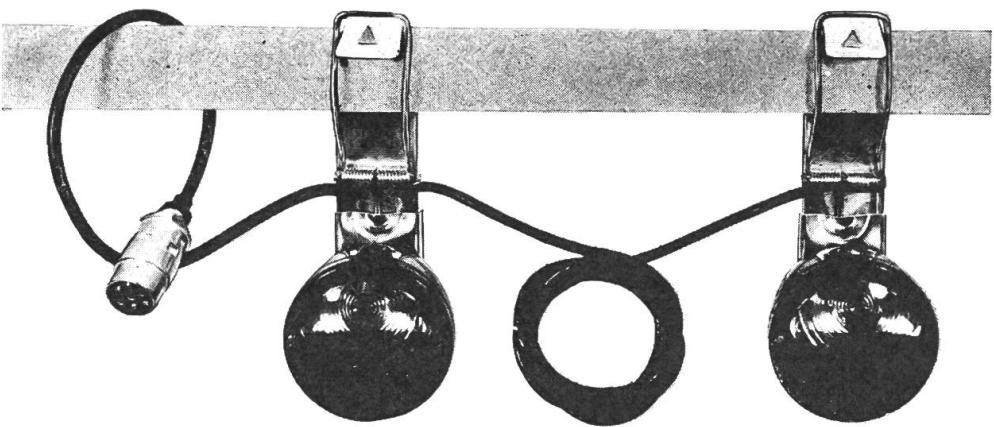
In 25 verschiedenen Größen,  
auch mit Nachgegen oder  
Kombikrümler erhältlich

Dank der patentierten  
Zinkformen garantiert  
einwandfreies Arbeiten  
auch im schwersten Boden

Verlangen Sie gratis Prospekt  
und Offerte Marsk Stig

## **MESSE**

**Ernst Messer AG**  
4450 Sissach BL  
Telefon 061 - 85 23 21



Auch Sie sollten Ihre Anhänger mit der tausendfach bewährten

### **SEELAND-Leuchte**

ausrüsten. Ihr Anhänger wird damit zu einem vorschriftsgemässen, modernen Fahrzeug, das Ihre Sicherheit und diejenige der anderen Strassenbenutzer auf ein Maximum erhöht. **Typen- und IMA-geprüft.**

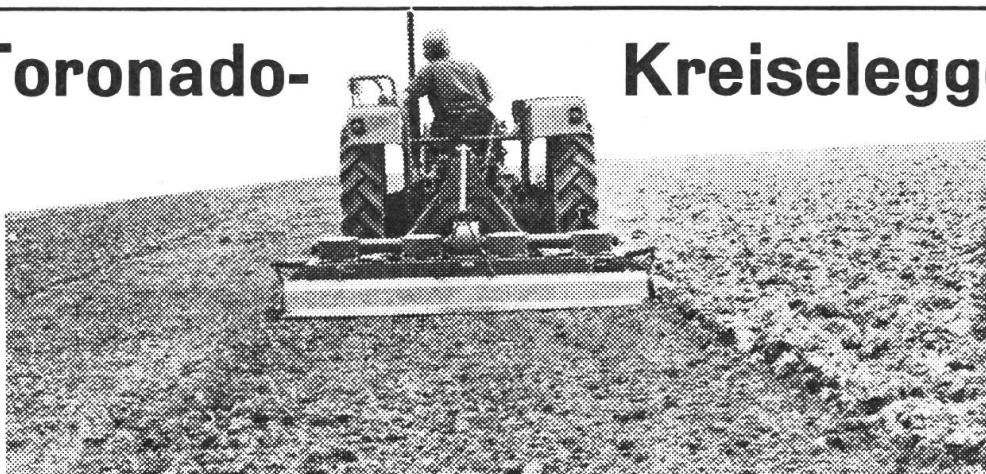
2 Modelle stehen zur Verfügung: **Mod. F** zur festen Montage, **Mod. E** auswechselbar.

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt bei Ihrem Händler oder direkt bei uns

**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**      Telefon (071) 67 15 07

Traktorensitze - Traktorenkabinen

## **Toronado-**



## **Kreiselegge**

**TORONADO Kreiseleggen** sind neue, Zapfwellengetriebe Universaleggen für **schwerste** und leichtere Bodenarten zum Tiefeggen und Saatfertigmachen, sowie zum Schälen und Stoppelaufreissen. Kein Zerschneiden von Wurzeln, keine Walmbildung, tadellos eben gezogene Aecker. Grosse Flächenleistungen.

Durch die senkrecht rotierenden Werkzeuge wird eine vorbildliche Durch-

mischung des Bodens erreicht. An der Maschine treten keine Totpunkte auf und damit wird ein ruhiges, schlagfreies Arbeiten erzielt. Getriebe im Oelbad.

Arbeitsbreite 2,3 m und 1,3 m für Gemüsebaubetriebe, Arbeitstiefe bis 25 cm.

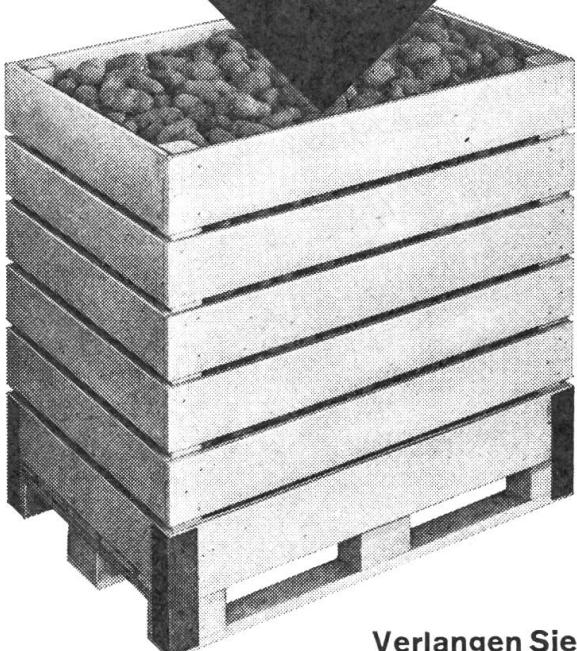
Verlangt Prospekte oder eine Vorführung!

**Maschinenfabrik / Landmaschinen**  
**6152 Hüswil      Telefon (045) 6 85 85**

## **Bärtschi & Co.**

# W K PALOXEN

schonen das Erntegut, rationalisieren Transport und Lagerung von Kartoffeln Wurzelsrüben Knollengemüsen Mostobst



Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt



**WERNER KREBS**  
Palettenfabrik  
3535 Schüpbach  
Tel. 035 718 81



## Alle Diesel- ERSATZTEILE + Dieselmotoren- Revisionen

prompt und zuverlässig  
durch unsere Spezialwerkstätte

# W. Merz

8555 Müllheim TG  
Telefon 054/81288 und 81004



### KRONI Mineralstoff- Leckmasse für Rindvieh

verstärkt die gesundheitsfördernden Einflüsse des Weidegangs und schützt die Tiere vor Leistungsabfall und Mangelkrankheiten. — Bezugsquellennachweis durch den Hersteller:

# Locher+co

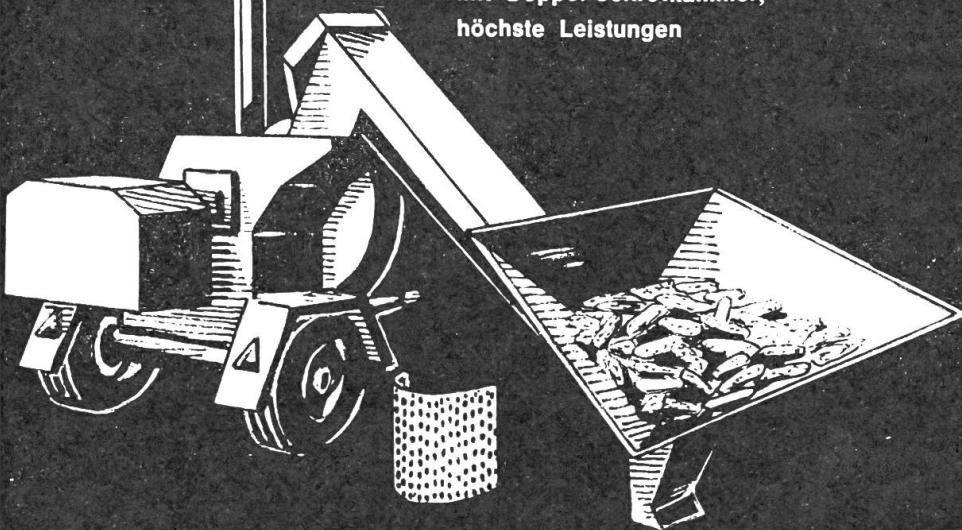
**LOCHER + Co., Altstätten SG**  
Telefon (071) 75 17 75

# Recutter Gargantua

■ **ZUM SILIEREN** bis 15 To/Std  
— Kolbenmais mit 30 bis 55 % Feuchtigkeit  
— Körnermais mit 30 bis 55 % Feuchtigkeit

■ **ZUM SCHROTESTEN**  
— Getreide, Heu, Stroh  
— Kompost, usw.

**Mit Doppel-Schrotkammer,  
höchste Leistungen**



**ROBERT FAVRE**

Landmaschinen  
1530 PAYERNE  
Tél. (037) 61 14 94

## Kauf und Verkauf

Zu verkaufen

### Mähdrescher

**John Deere 250 F**  
Schnittrate 2,40 m,  
Perkins Motor, Korntank,  
Betriebsbereit,  
sehr günstig.

Telefon (051) 85 36 73 od.  
Tel. 85 32 29

Praktische, bewährte Stahldraht-

### ● SILOS

Für alle Futterarten geeignet.  
Starke Ausführung (5 mm-Draht).  
Komplett, je nach Durchmesser  
ca. Fr. 21.— je m<sup>3</sup> Siloraum.  
Nylon Silo-Wasserpressen.

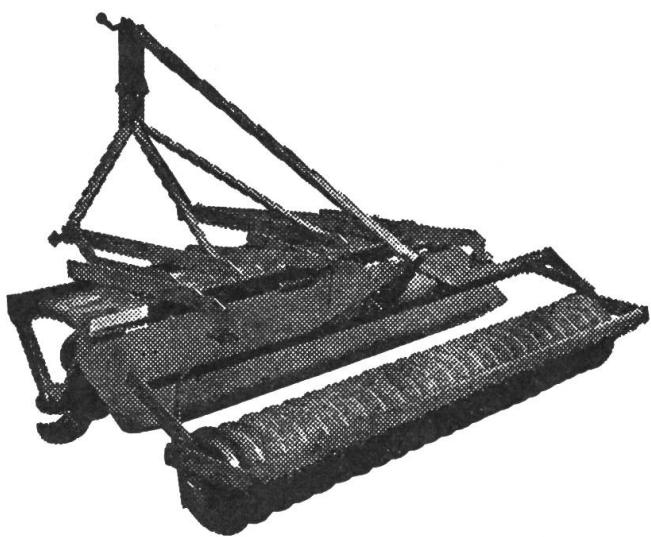
**Walter Schlegel**, Silobau,  
Leimera 31, 3280 **Murten**,  
Telefon 037 - 71 22 66

Zu verkaufen

### Traktor Bucher D 4000

in sehr gutem Zustand  
1500 Betriebsstunden und ein  
**Anhänger** mit Brücke und  
Gatter 4,5 x 1,8 m  
3 t Tragkraft

**J. Menzi**  
8307 **Effretikon** Müslistrasse 8  
Telefon (052) 32 41 17



# gehring

## Gehring-Rotoreggen

Gebaut für erstklassige Arbeit  
unter schwersten Bedingungen.

Prospekte, Preislisten, unverbindliche Vorführungen  
durch den Fabrikanten

**FRITZ GEHRING, Maschinenfabrik, 9548 Matzingen TG**

Telefon (054) 9 61 89

Eine Bitte!

### **Mit jedem Hinweis auf unsere Zeitschrift,**

resp. auf ein darin erschienenes Inserat, bei Anfragen, Bestellungen  
oder Einkäufen, unterstützen Sie unser Verbandsorgan.

Tun Sie dies in Zukunft noch öfters. Für unsere Inserenten sind solche  
Hinweise äusserst wertvoll. Sie sind für sie eine Art Barometer über  
den Erfolg ihrer Inserate.

Also bei jedem Kontakt mit der Landmaschinenindustrie auf die  
Inserate im «Traktor» Bezug nehmen, bitte. Besten Dank!

Die Redaktion

## **Traktorführer!** Vor dem Abbiegen nach links ...

Rechtzeitig: 1. zurückblicken

2. Richtungsänderung anzeigen

3. einspuren

4. allfälligen Gegenverkehr den Vortritt lassen

5. abbiegen



# Heute für die Zukunft planen

Selbstfahrender  
Maismähdrescher  
ABM  
3, oder 4reihig

---

Rivierre-Casalis

---

Die entscheidende  
Spezial-Maschine  
für Höchstleistung  
in der  
Körner-Mais-Ernte

---

Die Maisanbauflächen  
wachsen weiter.  
Darum brauchen Sie  
die Spezialmaschine  
mit bisher  
nichtgekannter  
Ausdruschqualität  
und Leistung

---

Rivierre-Casalis  
ist international  
erfahrener Spezialist  
für  
Maiserntemaschinen

---

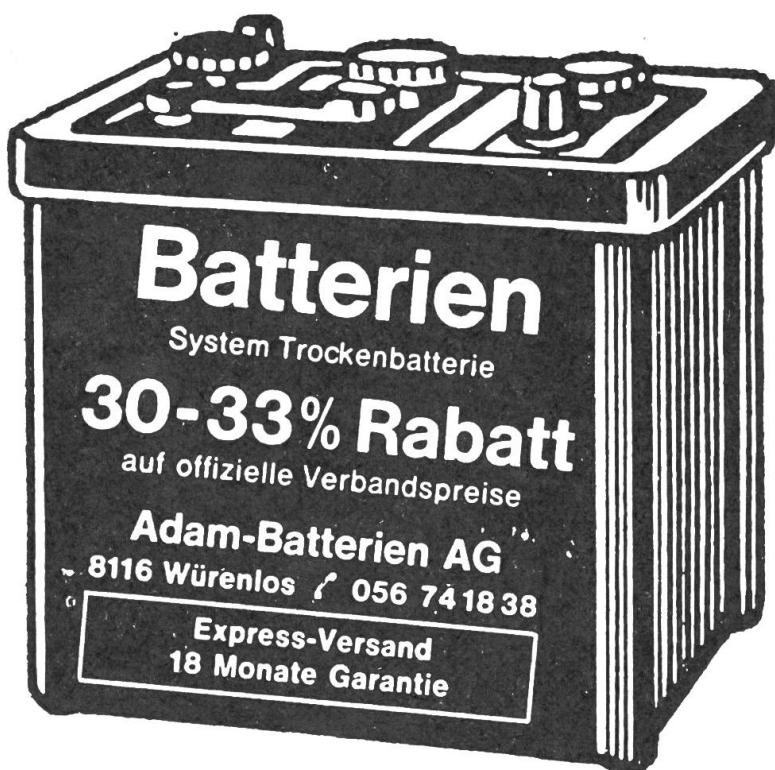
Körnermais  
hat Zukunft —  
auch für Sie!  
Sie meistern beide  
mit ABM



# MESSE

Ernst Messer AG 4450 Sissach  
Tel. 061/85 23 21





Express-Bestellungen	(Versand)	Tel. 056/74 18 38
<b>Verkaufsstellen</b>		
Würenlos	Zürcherstr. 701	Tel. 056/74 18 38
Wettingen	Landstr. 166	Tel. 056/ 6 36 31
Zürich-Altstetten	Bachmattstr. 41	Tel. 01/62 65 88
Unterkulm	Unterdorf 135	Tel. 064/46 22 66
Neftenbach ZH	Tössallmendstr. 1	Tel. 052/31 21 91
Baltenswil/Brüttisellen	Rest. Kreuzstr.	Tel. 051/93 62 13
Eiken b. Bahnübergang	Aral-Tankstelle	Tel. 064/61 10 91
Basel	Nauenstr. 63	Tel. 061/22 32 45
Bern	Lorrainestr. 6a	Tel. 031/42 18 44
Oberbuchsiten	Hauptstr. 105	Tel. 062/63 16 66
Pratteln BL	Hauptstr. 92	Tel. 061/81 11 21

● **Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!** ●

Eine gute Lösung, tausendfach bewährt.

## Transportbehälter Lagersilo

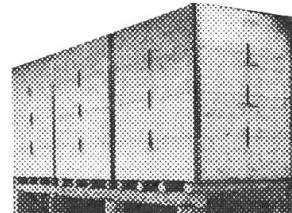
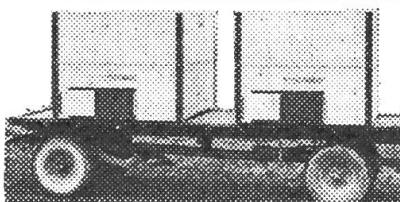
**SYSTEM SCHWARZ**

für Getreide, Futtermittel, Kartoffeln usw.

Verschiedene Größen und Ausführungen, Baukastensystem.  
Minutenschnell ein körnerdichter Getreidewagen.

Laufend lieferbar — unverbindlich Gratisprospekt verlangen.

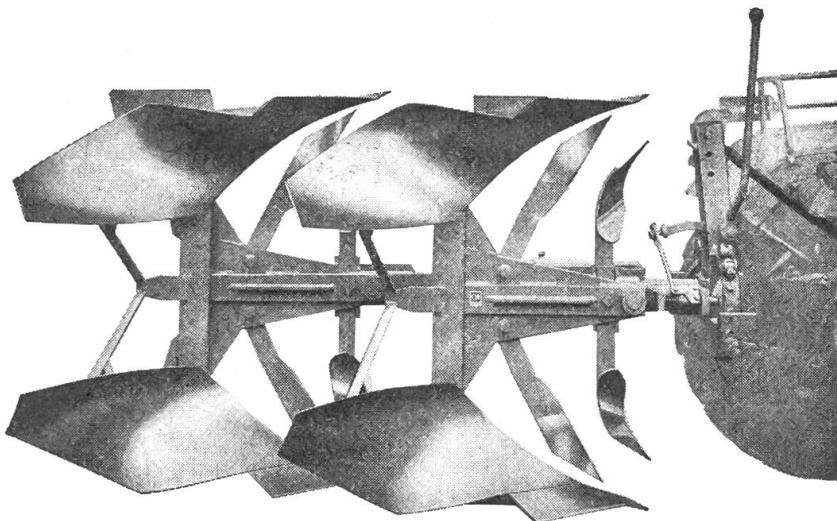
**KURT SCHWARZ — Landw. Geräte — 5234 Villigen — Telefon (056) 3 01 74**





HW-220  
HW-230  
HW-240

## ZWEISCHARPFLÜGE



sind leichtzügiger  
und arbeiten besser

Tausendfachbewährte,  
unübertroffene halbauto-  
matische Wendevorrich-  
tung. Grosser Durchlass  
zwischen den Pflug-  
körpern. Beide Furchen  
in der Breite genau ein-  
stellbar. Riester aus  
chromlegiertem Panzer-  
stahl, gegen Abnützung  
besonders widerstands-  
fähig. Zuverlässige Bruch-  
sicherungen.

Die OTT-Zweischarpflüge sind einfach zu regulieren, sehr robust gebaut und vorbild-  
lich in der Arbeitsleistung. Sie sind eines der besten Bodenbearbeitungsgeräte für den  
modernen Landwirt.

Wir liefern auch Winkelpflüge WD-K 69 sowie Dreischarpflüge mit hydraulischer und  
halbautomatischer Wendevorrichtung. Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche  
Vorführung.

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Marchsteinstr., 5115 Möriken AG, Telefon (064) 53 11 33

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

Telefon (031) 83 05 11



**Thomann & Co.**  
Münchenbuchsee



### Traktoren

### Neu und Occasion

Diverse FORD-Traktoren  
von 40 bis 60 PS (Allrad)  
Fiat  
Hürlimann  
Fendt  
Massey Ferguson  
Transporter usw.

### Landmaschinen

JF-Mähdrescher  
Pumptanks  
Maishäcksler  
Feldhäcksler  
Selbstfahrladewagen  
Pflüge

**Verkauf**

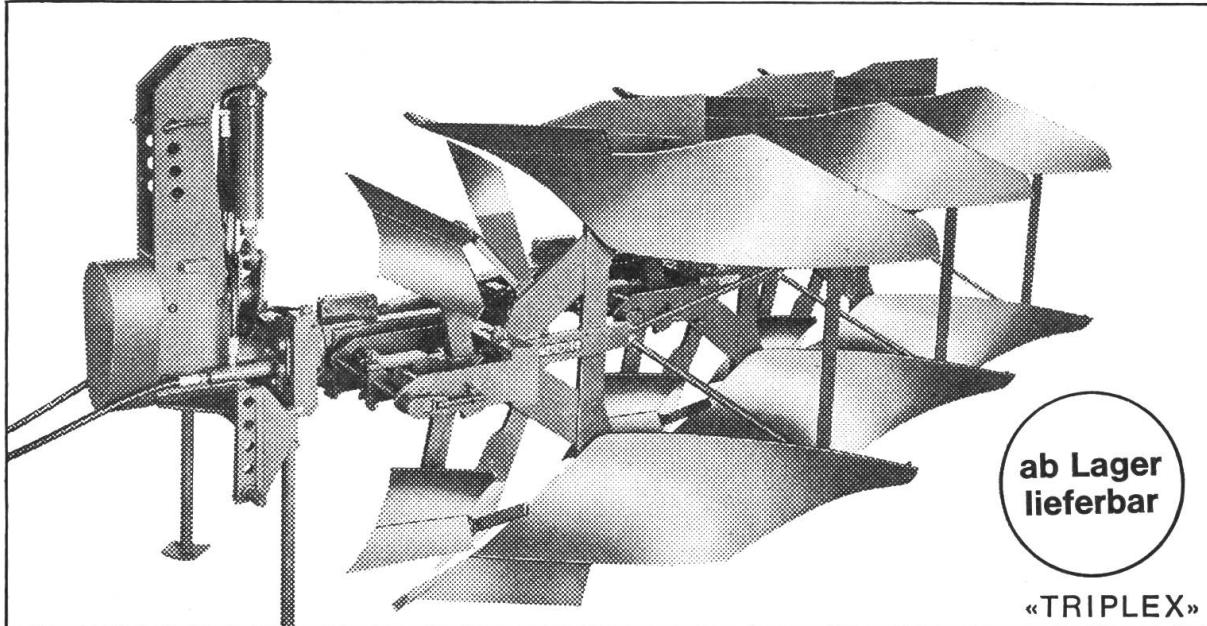
**Tausch**

**Leasing**

**Teilzahlung**

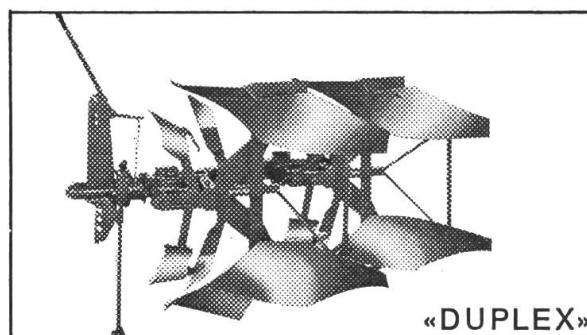
**031 86 05 55**

# ALTHAUS präsentiert Ihnen den modernen Pflug im Baukasten-System mit vollhydraulischer Wende- vorrichtung!



Den Althaus-Zweischarpflug «DUPLEX» liefern wir in drei verschiedenen Größen und Gewichtsklassen. Er ist mit gewöhnlicher Hand-Wendevorrichtung oder vollhydraulisch erhältlich. Jeder Pflugkörper ist einzeln in der Breite verstellbar. Dank grossem Durchlass keine Verstopfungen. Separate Bruchsicherung mit Anschlag in jedem Pflugkörper.

Der Althaus-Dreischarpflug «TRIPLEX» kann je nach Betriebsgrösse oder Spezialverhältnissen rasch auf 2- oder 3-Schar umgebaut werden. Seine hydraulische Wendevorrichtung gewährleistet ein siche-



res und schlagfreies Wenden ohne Kraftaufwand auch in extremen Arbeitsbedingungen.

Natürlich stellen wir auch den tausendfach bewährten Winkelplug «SIMPLEX» weiterhin her.

Vorführung bei Ihnen ist unverbindlich.

**ALTHAUS+CO AG**   
Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 32162/63

Auslieferungslager in:  
Andelfingen: H. P. Sommer, 053 7 63 07  
Courtételle: Willy Ryser, 066 22 43 37

Fabrikvertreter AG, BE, LU:  
für die Gebiete: BL, SO, Seeland:

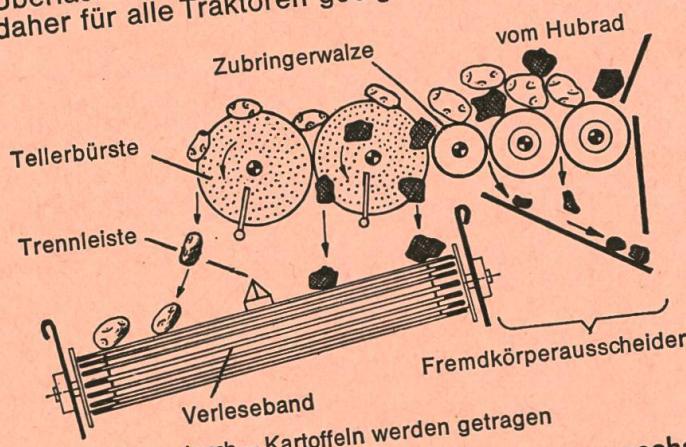
Chr. Rupp, Breitenegg  
W. Suter, Vorimholz  
Tel. (034) 3 32 78  
Tel. (032) 84 30 03



## Mit HASSIA mehr Leistung!

### Kartoffel-Vollernter HASSIA

Mit wenig Arbeitskräften grosse Flächenleistung, auch unter schwierigen Verhältnissen. Mechanische Trennung der Schollen und Steine. Hohe Siebleistung selbst auf schweren Böden. Schonende Behandlung des Erntegutes, daher sogar für Frühkartoffeln geeignet. – Kann mit Absackstand oder Bunker geliefert werden. Hydraulische Hebevorrichtung für Schar und Bunker. Überlastkupplung, Vorschaltgetriebe mit 2 Gängen, daher für alle Traktoren geeignet. IMA-geprüft.



Landmaschinenkommission der Landw. Genossenschaftsverbände der Schweiz

Auskunft und individuelle Beratung erteilen:

### VOLG

Winterthur - 052/84 11 11

### VLG Bern

Bern - 031/22 71 11

### Nordwestverband

Solothurn - 065/2 62 62

### VLGZ/WEGA AG

Sursee - 045/4 45 45

### Landverband

St. Gallen - 071/23 32 32

### GVS

Schaffhausen - 053/4 25 21

### FSA Fribourg

Fribourg - 037/22 63 53

# UMA

**A.Z.**  
6000 LUZERN



# Germol Delta

Jetzt nur noch 1 Universal-Oelsorte: Germol Delta, für Diesel-, Benzin-Petrol-Traktoren; Motor, Getriebe, Hydraulik; Sommer und Winter. Ein neues, vollkommenes Mehrzweck-HD-Oel mit wirklich hervorragenden Eigenschaften. Größere Oeligkeit, dadurch bessere Schmierung. Hält durch größere Reinigungskraft jeden Motor sauber. Mit patentiertem Antiverschleiß-Zusatz. Germol Delta gewährleistet besten Motorschutz.

vereinfacht  
Traktor—  
Betrieb

H.R.Koller+Cie Winterthur Tel. 052 223381

Vertragshändler des Schweiz. Traktorverbandes, für Zürich, Zug, Thurgau, St. Gallen, Schwyz, Schaffhausen